

**Antrag auf Förderung eines Studien-/Forschungsaufenthaltes
in der Bundesrepublik Deutschland**

**Application for support of a study/research period
in the Federal Republic of Germany**

Name
Name

Staatsangehörigkeit
Nationality

Antrag für ein
Application for a

Jahresstipendium
One-Year Scholarship for postgraduate studies

nur ein Programm
ankreuzen
Tick one
programme only

Sandwichstipendium
Sandwich-Type Scholarship

Stipendium für einen Aufbaustudiengang mit entwicklungsländerbezogener Thematik
Scholarship for a postgraduate course with relevance to developing countries

Semesterstipendium
One-Semester Scholarship

Forschungskurzstipendium
Short-Term Research Scholarship

Sonstige Programme (genaue Bezeichnung)
Other programmes (please specify programme title)

Bitte lesen Sie zunächst die Hinweise auf Seite 4, bevor Sie den umseitigen Antrag ausfüllen und ihm weitere Unterlagen beifügen.
Please read the information provided on page 5 carefully before completing the application and adding further documents.

Bitte nicht beschriften!

Please leave blank!

Name

Bitte Photo
einkleben,
nicht heften!

Attach photo
please –
do not staple!

1. Familienname

(Bitte verwenden Sie die Schreibweise in Ihrem Paß; Hauptnamen unterstreichen) / Surname (please use exactly the same name as in your passport; please underline main name)

Vorname(n)
First name(s)

männlich weiblich akad. Titel
Male Female Academic title

Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) Geburtsort
Date of birth (day/month/year) Place of birth

Geburtsland
Country of birth

Familienstand verheiratet unverheiratet Zahl der Kinder
Marital status married single Number of children

Land des ständigen Wohnsitzes
Country of permanent residence

2. Korrespondenzanschrift, unter der Sie bis zu einem evtl. Stipendienantritt ständig zu erreichen sind
Mailing address, where you may be contacted at any time until taking up a possible scholarship

Straße
Street

PLZ, Ort, Provinz / Post/Zip code
town, county/province/state

Land
Country

Telefon mit Vorwahl Fax
Telephone, area code e-mail

3. Sekundarschule
Secondary school education

von bis
from (month/year) to (month/year)

Art des Abschlußexamens
Type of final examination

(bitte Originalbezeichnung)
(Original name of examination)

Erworben am (Tag/Monat/Jahr) Ergebnis
Awarded on (day/month/year) Result(s)

4. Hochschulstudium
(Universität/Technische Hochschule etc.)
higher education (university or other degree-awarding institution)

von / from bis / to an / at in / in Fach / subject

In welchem Studienjahr befinden Sie sich zum Zeitpunkt der Bewerbung / academic year at the time of application

Hauptfach Jahr
main subject/major year

Nebenfach Jahr
Subsidiary subject/minor year

Zur Zeit tätig an (Hochschule/Institution)
Currently affiliated with (university/
institution)

5. Abgelegte Hochschulexamen
Degrees held

Tag/Monat/Jahr Bezeichnung des Exams Fach Examensergebnis
day/month/year Exact degree title Subject Degree result

Vor Stipendienantritt noch beabsichtigte Examen
Degree(s) expected before
taking up possible scholarship

Voraussichtliches Abschlußdatum
Expected date of final examination

6. Geplante Dauer des Deutschlandaufenthalts / Duration of planned stay in Germany

beantragte Stipendienlaufzeit vom (Tag/Monat/Jahr) bis (Tag/Monat/Jahr)
Scholarship period applied for from (day/month/year) to (day/month/year)

Bitte nicht beschriften!

Please leave blank!

Name

7. Gewünschte **Gasthochschule/-institution** (ggf. mehrere nach Prioritäten) / *Choice of host university/institution in Germany (please give priorities if any)*

Die endgültige Entscheidung trifft der DAAD
The final selection and placement will be made by DAAD

1.
2.
3.

Welche Gründe haben Sie zu dieser Wahl bewogen?
Why have you chosen this particular institution?

Bestehen bereits Kontakte?
Have contacts been made?

nein
no

ja, und zwar mit (Kopien beifügen)
yes, namely with (attach copies)

8. Angestrebtes **Studienfach** an der deutschen Hochschule/Institution / *Chosen field of study/specialization at German host university/institution*

9. Streben Sie einen **Abschluß** an? / *Do you intend to obtain a degree?*

nein
no

ja, welchen?
yes, namely

Wenn ja, an der deutschen Hochschule/Institution?
If so, at the German host university/institution?

ja
yes

nein; wo sonst?
no, but at

10. **Studien-/Forschungsvorhaben** in Deutschland / *Study/research project in Germany*

Bitte geben Sie hier das Vorhaben in Stichworten an und fügen Sie eine ausführliche, präzise Begründung getrennt bei
Please outline your project here only, and attach a precise and detailed description on separate sheet(s)

11. Welche Fachprofessoren haben zu diesem Antrag **Gutachten** abgegeben? / *Which academic referees have submitted a letter of recommendation for this application?*

Bitte Name, Fach, Hochschule/Institution angeben
Please give name, academic field, university/institution

12. **Sprachkenntnisse** / *Language skills*

Seit wann und wo lernen Sie Deutsch?

Since when and where have you been learning German?

Bitte DAAD-Sprachzeugnis und ggf. weitere Sprachzeugnisse beifügen / *Please attach DAAD language certificate and others, if applicable*

Sonstige Sprachkenntnisse
Knowledge of other languages

sehr gut
very good

gut
good

mittel
fair

schwach
poor

13. Wurden Sie bereits durch den DAAD gefördert? / *Have you received a DAAD scholarship in the past?*

nein
no

ja, von - bis (Daten), Programm

yes, give exact dates and title of programme

Werden/wurden Sie bereits durch andere Institutionen gefördert? / *Are you/have you been sponsored by other institutions?*

nein
no

ja, von - bis (Daten), bei (Institution)

yes, give exact dates and name of sponsor

Bewerben Sie sich für den gleichen Zeitraum in anderen DAAD-Programmen? / *Are you applying under another DAAD programme for the same period of time?*

nein
no

ja, Programme

yes, title of programmes

Haben Sie sich gleichzeitig bei anderen Organisationen beworben? / *Are you currently applying to other institutions?*

nein
no

ja, bei (Institution)

yes, name of institution

Wenn ja, liegt schon eine Entscheidung vor und welche? / *If yes, what decision have you received?*

Bitte informieren Sie den DAAD umgehend, wenn Sie ein anderes Stipendium erhalten. / *Please notify the DAAD immediately, should you be granted another scholarship.*

Bitte nicht beschriften!

Please leave blank!

Name

14. Bisherige Studien-/Arbeitsaufenthalte im Ausland von mindestens einem Monat
Previous visits abroad for study or work of at least one month

von / from ... bis / to ... wo / where? was / what? wie finanziert / financed by?

15. Praktische/berufliche Tätigkeit während oder im Anschluß an das Studium / *Practical or professional work experience during or after higher education*
bitte lückenlos angeben *please give complete information* von ... bis ... wo? Art der Tätigkeit Position/berufliche Stellung (exakt angeben)
from ... to ... where? type of work position/professional status (give exact title)

Gegenwärtige Tätigkeit; bitte Nachweis beifügen
Present professional occupation; please enclose written proof

16. Werden Sie für den Deutschlandaufenthalt freigestellt/beurlaubt? / *Will you be granted leave of absence for your stay in Germany?*

<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>	ja, nach Möglichkeit Bestätigung des Arbeitgebers beifügen <i>yes (if possible enclose confirmation from your employer)</i>
<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>	ja <i>yes</i>

Wenn ja, mit Fortzahlung der Bezüge?
If so, will leave be paid?

17. Welches Berufsziel streben Sie an? / *What professional career do you envisage?*

18. Womit beschäftigen Sie sich außerhalb Ihres Studiengbietes? / *What are your extracurricular interests?*

19. Sonstige Bemerkungen/Hinweise, die Ihnen im Zusammenhang mit der Bewerbung wichtig erscheinen
Other information/remarks which seem important to you in connection with this application

20. Name und Anschrift des nächsten Angehörigen, der bei dringenden Anlässen zu benachrichtigen ist / *Name and address of person to be notified in case of emergency*

Name <i>name</i>		Straße <i>Street</i>	
Postfach <i>PO Box</i>		PLZ/Ort <i>Post/Zip code, town</i>	
Provinz <i>County/province/state</i>		Land <i>Country</i>	
Telefon (mit Vorwahl) <i>Telephone, including area code</i>		Fax <i>e-mail</i>	

Ich versichere die Richtigkeit der oben gemachten Angaben. Änderungen und Zusätze werde ich dem Deutschen Akademischen Austauschdienst umgehend bekanntgeben.

Die Hinweise zum Stipendienantrag sowie die Ausführungen zur Datenerfassung habe ich zur Kenntnis genommen, insbesondere, daß die Verantwortung für die Vollständigkeit dieses Antrags bei mir liegt. Ich erkläre mich damit einverstanden, daß die Bewerbungsunterlagen beim DAAD verbleiben.

I certify that the information provided in this application is accurate to the best of my knowledge. Furthermore I agree to inform the DAAD immediately of any changes and amendments.

I have taken note of the information provided in and regarding this application as well as the notice about the storage of personal data. I accept responsibility for the completeness of my application. I agree that this application and accompanying documents shall remain with the DAAD.

Ort
Place

Datum
Date

Unterschrift
Signature

Hinweise zum Antrag

Bevor Sie den umseitigen Antrag ausfüllen und ihm weitere Unterlagen beifügen, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise. Sie sollen Ihnen dazu dienen, einen vollständigen Antrag einzureichen und damit uns helfen, ihn trotz der großen Zahl von Bewerbungen sorgfältig und dennoch rasch auszuwerten und für die Auswahlkommission vorzubereiten.

Die Bewerbung kann in der Regel nicht direkt beim DAAD eingereicht werden, sondern nur über die zuständigen Stellen im Heimatland. Die Außenstellen des DAAD, die Deutschen Botschaften und Konsulate oder gegebenenfalls Ihre Universität teilen Ihnen auf Anfrage mit, bei welcher Stelle Sie Ihre Bewerbung abgeben müssen. Erkundigen Sie sich genau nach den Bewerbungsterminen in Ihrem Heimatland und geben Sie rechtzeitig die Bewerbungsunterlagen ab. Verspätete oder unvollständige Bewerbungen können leider nicht berücksichtigt werden. Ein vollständiger Antrag umfaßt das Antragsformular mit zusätzlichen Unterlagen im Original mit zwei gut lesbaren Kopien. Mediziner reichen drei Kopien ein. Original und Kopien müssen unterschrieben sein. Dem ausgefüllten Antragsformular sind folgende Unterlagen in deutscher, englischer oder französischer Sprache beizufügen (Unterlagen in anderen Sprachen bitte mit Übersetzung vorlegen):

- Lückenloser Lebenslauf
- Ausführliche und präzise Darlegung des Studien- oder Forschungsvorhabens sowie die Darstellung der bisherigen Studien- und Forschungsarbeiten, die für die Entscheidung von besonderer Wichtigkeit sind.
- Gegebenenfalls Nachweis über bestehende Kontakte zu Hochschullehrern der deutschen Hochschulen, an denen der Aufenthalt durchgeführt werden soll (Kopien der Korrespondenz). Bewerber für ein Forschungskurzstipendium fügen einen genauen, mit dem Gastinstitut abgestimmten Zeitplan bei.
- Zwei Empfehlungsschreiben von Fachprofessoren, die über die wissenschaftliche oder künstlerische Befähigung des Bewerbers Auskunft geben. Aus den Schreiben muß die Stellung des Gutachters hervorgehen. Die Gutachten sind vertraulich; sie sind nicht direkt an den DAAD, sondern in verschlossenem Umschlag an die Stelle zu schicken, welche die Bewerbung annimmt.
- Zeugnisunterlagen:
 - Amthlich beglaubigte Kopien
 - des Schulabschlußzeugnisses, das im Heimatland zum Hochschulstudium berechtigt (mit allen Einzelnoten, entfällt bei Bewerbern für ein Forschungskurzstipendium)
 - aller Hochschulzeugnisse über sämtliche Jahresprüfungen (mit allen Einzelnoten)
 - des Diplom- oder Abschlußzeugnisses mit Angabe der Abschlußnote(n).
 - Allen Zeugnissen muß eine Erklärung des Notensystems beigelegt werden. Zeugniskopien sind amthlich beglaubigt und nach Möglichkeit in DIN A4 oder DIN A5 vorzulegen. Es genügt, wenn die Übereinstimmung der Kopie mit dem Original durch Stempel und Unterschrift von einer der folgenden Stellen bescheinigt wird: Botschaft bzw. Konsulat der Bundesrepublik Deutschland, deutsche Schule oder Universität, die das Originalzeugnis ausgestellt hat. Die Richtigkeit von Übersetzungen muß bestätigt werden. Originalzeugnisse werden erst bei der Immatrikulation in Deutschland benötigt.
- Sprachzeugnis: es soll über den Stand der deutschen Sprachkenntnisse zum Zeitpunkt der Bewerbung Auskunft geben. Es sollte, wenn Dozenten des Goethe-Instituts oder Lektoren des DAAD sich am Ort befinden, von diesen, sonst von anerkannten Deutschlehrern ausgestellt sein. (Entfällt bei Bewerbern für ein Forschungskurzstipendium)
- Neuere Fotografien, die auf die Bewerbungsbögen aufgeklebt sind.
- Ein Gesundheitszeugnis (ggf. nach Aufforderung durch die Deutsche Botschaft oder den DAAD nachzureichen).
- Gegebenenfalls Nachweis über abgelegte Praktika.
- Gegebenenfalls Liste der Veröffentlichungen.

Bewerber der Fachrichtung Musik beachten bitte das gesonderte Merkblatt „Zusätzliche Hinweise für ausländische Stipendienbewerber im Fachbereich Musik“. Zur Ergänzung der übrigen Unterlagen benötigt der DAAD:

- Ein Tonband oder eine Musikkassette, auch DAT (Digital Audio Tapes), die vom Bewerber gespielte beziehungsweise gesungene Werke höheren Schwierigkeitsgrades aus mindestens drei verschiedenen, für das Fach wesentlichen Stilepochen enthält. Bei Instrumentalisten werden ganze Werke, nicht einzelne Sätze erwartet. Eines der Werke sollte Neue Musik sein. Tonbandaufnahmen müssen auf einem normalen Tonbandgerät (keine Studiospulen!) mit der Geschwindigkeit 9,5 cm/sec oder 19 cm/sec abspielbar sein. Die gespielten Werke müssen genau bezeichnet sein, und es muß angegeben werden, bei welcher Einstellung des Tonbandes die Wiedergabe des einzelnen Werkes beginnt (Zählwerk und Spurlage). Die einzelnen Werke müssen durch ein Zwischenband getrennt sein. Sie müssen das Aufnahmedatum tragen und sollten nicht älter als ein Jahr sein. Die Aufnahmequalität ist von großer Bedeutung.
- Komponisten reichen bitte eigene Kompositionen ein, das heißt Partituren und möglichst auch Tonaufnahmen.
- Dirigenten und Chorleiter sollten möglichst ein Videoband mit eigenem Dirigieren vorlegen (VHS PAL, VHS NTSC, PAL SECAM oder U-Matic-System); notfalls eine Tonaufnahme. Die Videoaufnahme sollte möglichst Probenarbeit zeigen, wobei der Dirigent/Chorleiter mit dem Gesicht zur Kamera dirigieren sollte. Zusätzlich ist eine Aufnahme mit eigenem Instrumentalspiel erforderlich.

Bewerber der Fachrichtungen Bildende Kunst, Film und Design beachten bitte das gesonderte Merkblatt „Hinweise für ausländische Stipendienbewerber in den Fachbereichen Bildende Kunst, Film und Design“. Folgende Arbeitsproben sind zur Ergänzung der übrigen Unterlagen erforderlich (bitte den Bewerbungsunterlagen eine Aufstellung aller eingereichten Werke beifügen):

- von Malern: bis zu 5 Werke (möglichst Originale, die zum Zeitpunkt der Stipendienbewerbung nicht älter als 2 Jahre sein dürfen) sowie mehrere Skizzen bzw. Handzeichnungen. Die Arbeitsproben müssen signiert und mit dem Entstehungsdatum versehen sein. Die Werke können in Mappen oder gerollt eingereicht werden. Wenn die Zusendung von Originalen nicht möglich ist (zu großes Format, Versand- u. Zollprobleme etc.), müssen Diapositive eingereicht werden.
 - von Bildhauern: Fotos (Format mindestens 18 x 24 cm) oder Diapositive. Jede Plastik sollte von verschiedenen Blickwinkeln aus aufgenommen werden. Mehrere Skizzen.
 - von Designern: Fotos (Format mindestens 18 x 24 cm) oder Diapositive sowie Zeichnungen, evtl. kleinere Modelle.
- Auf den vorgelegten Dias müssen außer dem Namen noch folgende Angaben gemacht werden: Hinweis auf die Vorderseite des Dias sowie auf oben und unten, Angaben zu Technik, Format und Entstehungsdatum des abgebildeten Werks.
- von Filmemachern: Filme (Super 8, 16 mm, 35 mm, Magnet- oder Lichtton), Videobänder (nur VHS-PAL-System und PAL-U-matic lowband). Auf den Kassetten müssen Angaben zum Titel, zur Länge des Filmes und zum Aufnahmedatum gemacht werden. Bitte auch die technischen Aufnahmedaten vermerken.

Bei Bewerbern der Fachrichtung Architektur sind zusätzlich erforderlich: Entwürfe (Zeichnungen, Fotografien) sowie mindestens 1 Perspektivzeichnung, 1 Handzeichnung, Entwurfszeichnung sowie sonstige Zeichnungen, Pläne, Fotos etc., die über das gestalterische Können des Bewerbers Auskunft geben.

Die Bewerbungsunterlagen verbleiben beim DAAD. Die Daten von Stipendiaten werden vom DAAD in Übereinstimmung mit dem „Gesetz zum Schutz vor Mißbrauch personenbezogener Daten bei der Datenverarbeitung“ gespeichert, soweit sie zur Bearbeitung der Bewerbung bzw. des Stipendiums nötig sind. Die Unterlagen erfolgloser Bewerber werden nach Ablauf eines Jahres vernichtet.

Information regarding your application

Before completing this application form and attaching the necessary documents, please read the following information carefully. It is meant to help you to submit a complete application and to assist us in evaluating it speedily but carefully and in preparing it for the DAAD-selection committee.

As a rule the application cannot be submitted to DAAD direct, but should be sent to the appropriate authorities in the applicant's home country. The DAAD offices abroad, the German Embassies or Consulates or your university will tell you where the application should be handed in. Make thorough enquiries in your home country about application deadlines and submit the application in good time, complete with all the necessary documents. Any incomplete application or applications handed in after the deadline cannot be taken into consideration. A complete application consists of the application form and accompanying documents to be submitted in the original along with two sets of legible copies. Applicants in the field of medicine should submit three sets of copies. Original and copies must be duly signed. The completed application form must be accompanied by the following documents in German, English or French; translations must be submitted with documents in other languages.

- full curriculum vitae
- detailed and precise description of study or research proposal as well as information on any previous study or research projects of particular relevance to a decision of award
- evidence of any existing contact with academics at the chosen German host institutions (copies of correspondence), applicants for Short-Term Research Scholarships should provide a precise schedule which has been agreed upon by the host institution)
- two letters of reference from senior academics from the applicant's field, which should contain information on the applicant's academic or artistic abilities and should indicate clearly the referee's title and academic status. The references are confidential; they should not be sent to the DAAD in Bonn direct, but forwarded in a sealed envelope to the responsible authority (German Embassy or DAAD branch office) accepting applications in the candidate's home country.
- academic certificates:
officially authenticated copies of the following:
 - school-leaving certificate giving the right of entry to higher education in the applicant's home country (with individual grades, not required for Short-Term Research Scholarships)
 - all university end-of-year exam certificates (with individual grades)
 - university diploma or degree certificate indicating the final grade(s).All certificates must be accompanied by an explanation of the grading system. Copies of certificates must be officially authenticated and submitted preferably on DIN A4 or A5 paper. Document copies may be authenticated as true copies of the originals with a stamp and signature by one of the following authorities: The German Embassy or Consulate, a German school, or the university which conferred the degree. The accuracy of the translation must be confirmed. Original certificates will not be needed until matriculation at the German institution.
- language certificate, giving evidence of the applicant's level of proficiency in German at the time of application (not required for Short-Term Research Scholarships). The certificate should preferably be issued by a Goethe-Institut lecturer or a DAAD-Lektor/in, otherwise by a recognised teacher of German.
- recent photographs, attached to the application forms
- health certificate (if necessary to be submitted later upon request via the German Embassy or the DAAD)
- documents relating to periods of practical training, if appropriate
- list of publications if any

Applicants in the field of Music must ensure that they read the "Additional Information For Foreign Scholarship Applicants in the Field of Music". In addition to the application and accompanying documents

- performers must provide recordings of complete works (not individual movements) from at least three different musical periods. Works performed should be of a high degree of difficulty. One of the works should be modern. Sound recordings can be submitted on audio cassette or Digital Audio Tapes (DAT). Reel-to-reel tapes (7 1/2" reels; no studio reels!) with a speed of 7 1/2 IPS resp. 9.5 cm/sec or 19 cm/sec two track stereo-supply may also be submitted. The individual works must be clearly identified; indication should be given as to where each piece begins (counter and track). Individual works must be separated by leader tapes. The date of performance must be indicated on each tape or cassette. Recorded performances should not be more than one year old. The quality of the recording is of great importance.
- composers should submit full scores of their own compositions and sound recordings of the same compositions if they are available.
- conductors (orchestral and choral) should if at all possible submit video tapes (VHS-PAL, VHS NTSC, PAL Secam or U-Matic System) of their performances at rehearsals; the conductor should be facing the camera. Sound recordings will only be accepted in exceptional cases. Conductors must also submit a sound recording of their own instrumental performance.

Applicants in the fields of Fine Art, Film and Design must ensure that they read the "Instruction to Foreign Applicants for Scholarships in the Fields of Fine Art, Film and Design".

In addition to the application forms, the following samples of works of art must be submitted (please enclose a list of all samples):

- painters: up to 5 paintings (if possible originals, no more than 2 years old at the time of application) as well as several sketches or drawings. All samples must be signed and dated and may be submitted in a folder or rolled. If it is not possible to submit originals (in case they are too large or there are delivery or customs problems), slides must be submitted.
 - sculptors: photos (at least 18cm x 24cm) or slides. All sculptures should be photographed from various angles. Several sketches.
 - designers: photos (at least 18cm x 24cm) or slides, as well as drawings or possibly small models.
- Slides must bear the name of the artist as well as clear indication of front, top and bottom, as well as technique, size and date of work.
- film makers: films (Super 8, 16mm, 35mm, magnetic or photographic sound film), video cassettes (only VHS-PAL and PAL-U-matic lowband). Title, length of film and date of filming as well as technical details of recording should also be given.

Applicants in the field of Architecture must additionally submit the following:

- blueprints (sketches, photos); in addition at least 1 perspective sketch, 1 drawing, 1 constructive sketch as well as a selection of other sketches, blueprints and photographs which give evidence of the applicant's creative talent.

The application and accompanying documents will remain with the DAAD. Personal data will be stored in the DAAD's computer files only to the extent necessary for the administration of applications and scholarships and in compliance with the "Federal Data Protection Law". Applications of unsuccessful candidates will be destroyed after one year.